Mock Conference

Code: 43980
ECTS Credits: 9

<table>
<thead>
<tr>
<th>Degree</th>
<th>Type</th>
<th>Year</th>
<th>Semester</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4316479 Conference Interpreting</td>
<td>OB</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Contact**

Name: Marta Arumi Ribas
Email: Marta.Arumi@uab.cat

**Teachers**

Maria Guiomar Stampa García-Ormaechea
Frederic Rovira Jacquet
Maria Pearce Neermann
Susagna Guardiola Criach
Maria Pilar Garcia Crecente

**Use of Languages**

Principal working language: **spanish (spa)**

**Prerequisites**

Students must have taken the first-year modules Interpreting Techniques, Introduction to Consecutive Interpreting, Further Consecutive Interpreting, and Introduction to Simultaneous Interpreting.

**Objectives and Contextualisation**

- To become familiar with all the procedures of different types of conferences through the recreation of real conference situations.
- To practise consecutive and simultaneous conference interpreting with a real target audience.
- To acquire documentation skills and learn to prepare an area's specific terminology.
- To learn to prepare for and carry out conference interpreting assignments.
- To develop interpreting team organisation and leadership skills.

**Competences**

- Act in accordance with the deontological principles of the profession.
- Automate strategies for problem solving and decision making under pressure of time.
- Continue the learning process, to a large extent autonomously.
- Demonstrate specialist knowledge of applied economics and law in conference interpreting.
- Identify and apply documentation and terminological preparation techniques.
- Solve problems in new or little-known situations within broader (or multidisciplinary) contexts related to the field of study.
- Use consecutive interpreting techniques at a professional level.
- Use simultaneous interpreting techniques at a professional level.
- Work in a team, generating synergies in working environments involving different people to work in a coordinated and collaborative way.

### Learning Outcomes

1. Act in accordance with the deontological principles of the profession.
3. Apply problem-solving strategies in simultaneous interpreting.
4. Automate strategies for problem solving and decision making under pressure of time.
5. Be able to handle the simultaneous interpreting booth and its equipment.
6. Carry out a conceptual and terminological preparation on a professional level for an interpreting commission on economics and law.
7. Continue the learning process, to a large extent autonomously.
8. Demonstrate a capacity for physical and mental resistance and stress management derived from the specific characteristics of consecutive interpreting.
9. Demonstrate a capacity for physical and mental resistance and stress management derived from the specific characteristics of simultaneous interpreting.
10. Identify and apply documentation and terminological preparation techniques.
11. Identify the underlying cognitive processes in consecutive interpreting.
12. Identify the underlying cognitive processes in simultaneous interpreting.
15. Solve problems in new or little-known situations within broader (or multidisciplinary) contexts related to the field of study.
16. Work in a team, generating synergies in working environments involving different people to work in a coordinated and collaborative way.

### Content

- Preparation of an interpreting assignment's terminology and contextual aspects.
- Practical sessions: consecutive interpreting in a simulated conference.
- Practical sessions: simultaneous interpreting in a simulated conference.
- Relay interpreting.
- Interpreting team organisation and leadership.

### Methodology

*Directed activities:*

Practical sessions in classrooms.

*Supervised and autonomous activities:*

Autonomous work.

Tutorials.

### Activities

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Hours</th>
<th>ECTS</th>
<th>Learning Outcomes</th>
</tr>
</thead>
</table>

2
Assessment Activities

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Weighting</th>
<th>Hours</th>
<th>ECTS</th>
<th>Learning Outcomes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assessment of performance in a conference (English-Spanish)</td>
<td>40%</td>
<td>2</td>
<td>0.08</td>
<td>1, 2, 3, 4, 8, 9, 6, 11, 12, 10, 15, 7, 14, 5</td>
</tr>
<tr>
<td>Assessment of performance in a conference (French/German-Spanish)</td>
<td>40%</td>
<td>2</td>
<td>0.08</td>
<td>2, 3, 4, 8, 9, 15, 7</td>
</tr>
<tr>
<td>Weekly conference preparation report and weekly self-assessment report with MUIC correction grid (weekly submission for portfolios)</td>
<td>20%</td>
<td>30</td>
<td>1.2</td>
<td>2, 3, 8, 9, 10, 15, 7, 14, 13, 5, 16</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Bibliography


